

miesta nachádzajúceho sa mimo územia Spoločenstva na vozidlách naložených na plavidlá bez vyloženia zvierat – Chýbajúce záznamy v pláne prepravy o čase, kedy boli prepravované zvieratá počas prepravy skutočne nakrmené a napojené

Výrok rozsudku

1. Článok 1 nariadenia Komisie (ES) č. 615/98 z 18. marca 1998, ktorým sa stanovujú osobitné pravidlá uplatňovania režimu vývozných náhrad vzhľadom na blaho živého hovädzieho dobytku počas prepravy, sa nemá vykladať v takom zmysle, že sa bod 48 ods. 7 písm. b) prílohy smernice Rady 91/628/EHS z 19. novembra 1991 o ochrane zvierat počas prepravy, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 90/425/EHS a 91/496/EHS, zmenená a doplnená smernicou Rady 95/29/ES z 29. júna 1995, uplatňuje na prepravu po mori medzi zemepisným bodom v Európskom spoločenstve a zemepisným bodom nachádzajúcim sa v tretej krajine vozidlom naloženým na plavidle bez vyloženia zvierat.
2. Bod 48 ods. 7 písm. a) prílohy smernice 91/628, zmenenej a doplnenej smernicou 95/29, sa má vykladať v tom zmysle, že v prípade prepravy po mori medzi zemepisným bodom Európskeho spoločenstva a zemepisným bodom nachádzajúcim sa v tretej krajine vozidlom naloženým na plavidle bez vyloženia zvierat sa dĺžka trvania prepravy nezohľadňuje, ak sú zvieratá prepravované v súlade s podmienkami stanovenými v odsekoch 3 a 4 toho istého bodu 48 s výnimkou dĺžok trvania ciest a období na odpočinok. Ak je tomu tak, nové prepravné obdobie po ceste môže v súlade s odsekom 4 písm. d) tohto bodu 48 začať plynúť okamžite po vyložení vozidla v prístave tretej krajiny určenia.
3. Plán prepravy, ktorý obsahuje písacím strojom vopred napísaný záznam, podľa ktorého sú zvieratá počas prepravy po mori kŕmené a napájané „večer, ráno, na poludnie, večer, ráno“, môže spĺňať požiadavky smernice 91/628, zmenenej a doplnenej smernicou 95/29, ak sa preukáže, že tieto úkony boli skutočne uskutočnené. Ak sa príslušný orgán vzhľadom na všetky dokumenty, ktoré mu boli predložené vývozcom, domnieva, že podmienky tejto smernice neboli dodržané, prináleží mu posúdiť, či toto nedodržanie má dosah na blaho zvierat, či možno pri takomto nerešpektovaní urobiť prípadne nápravu a či má za následok stratu, zníženie alebo udržanie vývozných náhrad.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) zo 17. júla 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Employment Tribunal – Spojené kráľovstvo) – S. Coleman/Attridge Law, Steve Law

(Vec C-303/06) ⁽¹⁾

(Sociálna politika — Smernica 2000/78/ES — Rovnosť zaobchádzania v zamestnaní a povolani — Článok 1, článok 2 ods. 1, ods. 2 písm. a) a ods. 3, ako aj článok 3 ods. 1 písm. c) — Priama diskriminácia na základe zdravotného postihnutia — Obťažovanie v súvislosti so zdravotným postihnutím — Prepustenie zamestnanca, ktorý sám nie je zdravotne postihnutý, ale má zdravotne postihnuté dieťa — Začlenenie — Dôkazné bremeno)

(2008/C 223/08)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Employment Tribunal

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: S. Coleman

Žalovaní: Attridge Law, Steve Law

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Employment Tribunal – Výklad článku 1, článku 2 ods. 2 písm. a) a článku 2 ods. 3 smernice Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolani (Ú. v. ES L 303, s. 16; Mim. vyd. 05/004, s. 79) – Dosah pojmu zdravotné postihnutie – Možnosť ho rozšíriť na osobu s osobitným pomerom k zdravotne postihnutej osobe, ktorá bola pre tento pomer diskriminovaná – Zamestnankyňa sama vychovávala zdravotne postihnuté dieťa

Výrok rozsudku

1. Smernica Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolani, a najmä jej článok 1 a článok 2 ods. 1 a ods. 2 písm. a) sa majú vykladať tak, že zákaz priamej diskriminácie, ktorý upravujú, nie je obmedzený výlučne na samotné osoby, ktoré sú zdravotne postihnuté. Ak zamestnávateľ zaobchádza, zaobchádzal alebo by mohol zaobchádzať so zamestnancom, ktorý sám nie je zdravotne postihnutý, menej priaznivo než s iným zamestnancom v porovnateľnej situácii a ak je preukázané, že menej priaznivé zaobchádzanie, ktorého obeťou je tento zamestnanec, sa zakladá na zdravotnom postihnutí jeho dieťaťa, ktorému venuje podstatnú časť starostlivosti, ktorú potrebuje, takéto zaobchádzanie je v rozpore so zákazom priamej diskriminácie uvedeným v predmetnom článku 2 ods. 2 písm. a).

2. Smernica 2000/78 a najmä jej článok 1 a článok 2 ods. 1 a 3 sa majú vykladať tak, že zákaz obťažovania, ktorý upravujú, nie je obmedzený výlučne na samotné osoby, ktoré sú zdravotne postihnuté. Pokiaľ je preukázané, že nežiaduce správanie, ktoré predstavuje obťažovanie a ktorého obeťou je zamestnanec, ktorý sám nie je zdravotne postihnutý, je spojené so zdravotným postihnutím jeho dieťaťa, ktorému venuje podstatnú časť starostlivosti, ktorú potrebuje, takéto správanie odporuje zákazu obťažovania uvedenému v predmetnom článku 2 ods. 3.

(¹) Ú. v. EÚ C 237, 30.9.2006.

**Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) zo 17. júla 2008
(návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal
Tribunale Amministrativo Regionale di Brescia – Taliansko)
– ASM Brescia SpA/Comune di Rodengo Saiano**

(Vec C-347/06) (¹)

*(Články 43 ES, 49 ES a 86 ES — Koncesia na služby
vo verejnom záujme distribúcie plynu — Smernica 2003/55
— Predčasné uplynutie prechodného obdobia — Zásada
ochrany legitímnej dôvery a právnej istoty)*

(2008/C 223/09)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunale Amministrativo Regionale di Brescia

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: ASM Brescia SpA

Žalovaná: Comune di Rodengo Saiano

Za účasti: Anigas – Associazione Nazionale Industriali del Gas

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Tribunale Amministrativo Regionale di Brescia – Výklad článkov 43, 49 a 86 ods. 1 ES a článku 23 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady č. 2003/55/ES z 26. júna 2003 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh so zemným plynom, ktorou sa ruší smernica 98/30/ES (Ú. v. EÚ L 176, s. 57; Mim. vyd. 12/002, s. 230) – Automatické predĺženie koncesii na prevádzkovanie služieb vo verejnom záujme distribúcie plynu

Výrok rozsudku

1. Smernica Európskeho parlamentu a Rady č. 2003/55/ES z 26. júna 2003 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh so zemným plynom, ktorou sa ruší smernica 98/30/ES nebráni tomu, aby právna úprava členského štátu, akou je úprava vo veci samej, stanovovala predĺženie za podmienok, ktoré určuje, prechodného obdobia, po uplynutí ktorého musí predčasne zaniknúť platnosť koncesie na distribúciu zemného plynu, akou je koncesia vo veci samej. Za týchto podmienok sa treba tiež domnievať, že článok 10 ES a zásada proporcionality tiež nebránia takejto právnej úprave.

2. Články 43 ES, 49 ES a článok 86 ods. 1 ES nebránia tomu, aby právna úprava členského štátu, akou je úprava vo veci samej, stanovovala predĺženie prechodného obdobia za podmienok, ktoré určuje, po uplynutí ktorého predčasne zanikne platnosť koncesie na distribúciu zemného plynu, akou je koncesia vo veci samej, pokiaľ sa takéto predĺženie môže považovať za nevyhnutné preto, aby sa umožnilo zmluvným stranám oslobodiť sa spod zmluvných vzťahov za prijateľných podmienok tak z hľadiska požiadaviek služby vo verejnom záujme, ako aj z hospodárskeho hľadiska.

(¹) Ú. v. EÚ C 281, 18.11.2006.

**Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 10. júla 2008 –
Bertelsmann AG, Sony Corporation of America/Komisia
Európskych spoločností, Independent Music Publishers
and Labels Association (Impala, medzinárodné združenie),
Sony BMG Music Entertainment BV**

(Vec C-413/06 P) (¹)

(Odvolanie — Hospodárska súťaž — Kontrola koncentrácií podnikov — Spoločný podnik Sony BMG — Odvolanie proti zrušeniu rozhodnutia Komisie o vyhlásení koncentrácie za zlučiteľnú so spoločným trhom — Súdne preskúmanie — Rozsah — Požiadavky dokazovania — Úloha oznámenia o výhradách — Posilnenie alebo vytvorenie kolektívneho dominantného postavenia — Odôvodnenie rozhodnutí o povolení koncentrácie — Použitie dôverných informácií)

(2008/C 223/10)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolatelia: Bertelsmann AG, (v zastúpení: P. Chappatte a J. Boyce, solicitors), Sony Corporation of America (v zastúpení: N. Levy, barrister, R. Snelders, advokát, T. Graf, Rechtsanwalt)